

## FERIADO NACIONAL "YSSYAKH DE TUYMAADA" (FESTIVAL DE VERANO)



J. F. Vialelle

**DERECHOS CULTURALES TRADICIÓN PATRIMONIO**  
**RECONSTRUCCIÓN DIVERSIDAD IDENTIDAD CULTURAL**  
**ATRACTIVIDAD PAZ**

### 1. Contexto

Yakutsk es un centro administrativo, político, económico, cultural y científico y la capital de la República de Sajá (Yakutia). Es la ciudad más poblada del noreste de Rusia, un importante centro cultural y científico y la tercera ciudad del Distrito Federal del Lejano Oriente de Rusia en términos de población (después de Vladivostok y Jabárovsk).

El resurgimiento de las tradiciones nacionales en Yakutsk comenzó en la década de los noventa del siglo XX, en un momento en el que Rusia atravesó grandes cambios en el desarrollo político, social, económico y cultural. La primera vez, Yssyakh se celebró en el hipódromo de la Ciudad de Yakutsk. Yssuakh es la celebración de la reunión de verano, la unión con la naturaleza, la alegría por el inicio de los días cálidos de verano después de un invierno largo, frío y duro. Es por eso que, en 1998, el exalcalde de Yakutsk, Ilya Mikhailchuk, junto con el responsable del Departamento de Cultura, Antonida Koryakina, trabajaron sobre el concepto principal del proyecto. Después de muchas deliberaciones, se decidió y eligió el lugar para el FERIADO NACIONAL DE LA CIUDAD "YSSYAKH DE TUYMAADA" denominado "Yus Khatyn" (tres abedules). Desde junio de 1998, el festival "Yssyakh de Tuymaada" se celebra anualmente y reúne a toda la población local, a toda la república, y a todas las naciones y las nacionalidades que conviven en la ciudad de Yakutsk.

## 2. Yakutsk y la cultura

El año 2014 fue declarado el Año de la Cultura en la Federación Rusa, el Año del Ártico en la República de Sajá (Yakutia) y el Año de las Iniciativas del Pueblo en Yakutsk.

El objetivo de los esfuerzos realizados por las autoridades municipales al respaldar las iniciativas civiles es preservar el singular patrimonio cultural y étnico del área. Se trata de instituciones culturales, grupos de arte, organizaciones no gubernamentales, que respaldan los contactos culturales locales, intrarregionales e internacionales.

En la ciudad existen asociaciones y organizaciones no gubernamentales cuyo objetivo es revivir la creatividad y los valores culturales: la compañía "Osuokhay", el centro cultural "Kamelyok" y las comunidades creativas. En las diferentes clases de arte folclórico intervienen más de 63 000 yakutos que exhiben una gran creatividad y amplia dedicación para la implementación de los programas de fomento cultural en los ámbitos regional y local.

Una de las formas más eficaces de la diplomacia popular es establecer relaciones amistosas con las ciudades de diferentes países. Hasta la fecha, la ciudad de Yakutsk ha firmado tratados de relaciones amistosas con Olimpia Antigua (Grecia), Yellowknife (Canadá), Murayama (Japón), la Municipalidad de Fairbanks North Star (EE. UU.), Harbin (China), Heihe (China) y Changwon (Corea del Sur). Yakutsk se ha transformado en objeto de acuerdos y tratados internacionales sobre cooperación cultural: organización de visitas a colectivos creativos, cursos y programas de educación y culturales, centros de información y creación cultural y comunidades nacionales, los que crean una imagen positiva del país, la apertura de Yakutia a la cultura mundial.

La política cultural exterior de la República de Sajá (Yakutia) se implementa en varias áreas interrelacionadas: el establecimiento de relaciones internacionales directas en la esfera de la cultura, la organización de eventos culturales internacionales en el país y en el exterior, la creación de una infraestructura favorable de las instituciones culturales y organismos del gobierno que apuntan a mejorar la imagen cultural del país, la mejora en la competencia lingüística de los ciudadanos para la comunicación internacional, la preparación de los expertos en el exterior. El ejemplo de la República de Sajá (Yakutia) es ahora usado como escenario de predicción de la estrategia de seguridad cultural de las minorías étnicas. Durante la implementación de la política cultural en la República de Sajá (Yakutia), se revitalizaron las visiones nacionales del mundo de las culturas étnicas. La cultura de Yakutia, establecida en condiciones de permafrost y que se extiende hasta las zonas de tierras árticas y subárticas, se ha convertido en un único concepto de "Cultura de los pueblos del Ártico".

YSSYAKH DEMUESTRA AMPLIAMENTE LAS TRADICIONES NACIONALES Y EL FOLCLORE DE TODOS LOS PUEBLOS QUE CONVIVEN EN EL PAÍS Y SE HA TRANSFORMADO REALMENTE EN UN EVENTO LUMINOSO Y SIGNIFICATIVO PARA LA VIDA CULTURAL Y ESPIRITUAL DE YAKUTSK.

Yssyakh demuestra ampliamente las tradiciones nacionales y el folclore de todos los pueblos que conviven en el país y se ha transformado realmente en un evento luminoso y significativo para la vida cultural y espiritual de Yakutsk. Por consiguiente, el programa de Yssyakh apunta a diferentes grupos demográficos y toma en cuenta los distintos intereses de los mayores, los jóvenes y los niños. Yssyakh se transformó en una celebración real de la unidad, la armonía, la amistad de los pueblos, que se corresponde con la visión mundial del pueblo de Sajá. A él asisten personas de diferentes nacionalidades que viven en la capital, en la república y en el exterior. Año tras año Yssyakh atrae a más personas: la cantidad de participantes aumenta (en Yssyakh 2013 asistieron aproximadamente 180 000 personas). Esta gran celebración le otorga un vector positivo al desarrollo social y espiritual de la sociedad, fortalece la sensación de continuidad histórica y la responsabilidad de las personas por el futuro próspero de su patria. El proyecto no es comercial; su



objetivo es la restauración de la cultura singular de los pueblos del norte y el fortalecimiento de la imagen de Yakutsk. "Yssyakh de Tuymaada" se transformó en un polo importante para el turismo en la República de Sajá (Yakutia). Año tras año aumenta la cantidad de turistas provenientes de toda la Federación Rusa y de otros países. Logros:

- Diploma III del concurso internacional de prácticas urbanas "Mejor Ciudad en la CEI y CEEA", 2010;
- Galardonada con el Premio Ruso "Bordes del Teatro Masivo", 2010;
- En 2011, durante la celebración de "Yssyakh de Tuymaada", se estableció un récord Guinness internacional por ejecución simultánea del instrumento nacional khomus (arpa de boca) con la participación de 3 400 personas;
- El 23 de junio de 2012 se estableció otro récord Guinness: "la osuokhay más grande del mundo". El juez de los Récords Mundiales Guinness, Jack Brokbank, registró la participación de 15 923 personas. Era necesario cumplir con una cantidad determinada de requisitos obligatorios; los participantes tenían que llevar puestos los trajes típicos nacionales, repetir las palabras después de que lo hiciera el cantante, moverse en el sentido de las agujas del reloj, no tenían que detenerse ni romper la ronda que se forma al bailar. A la orden del juez, las 36 vueltas de la ronda de osuokhay comenzaron a moverse, y la osuokhay más grande del mundo se mantuvo en movimiento cerca de veinte minutos.

### **3. Objetivos, metas e implementación del proyecto**

#### **3.1. Objetivo y metas principales**

Revivir, preservar y desarrollar la cultura tradicional, las artesanías folclóricas y los deportes nacionales. Promover las ideas de paz y amabilidad, respeto a la madre Tierra y a la naturaleza, fortaleza espiritual de la comunidad y solidaridad.

La celebración moderna de Yssyakh se estructura en tres partes:

- En primer lugar, la más importante (con tazones (*choroons*) con leche de yegua), "Ayakh Tutuu" y alabando a la deidad suprema del Señor Creador Blanco "Yuryung Aiyg Toion",

identificada con el sol y las deidades celestiales "aiyy" que viven en el mundo superior. El rocío de deidades y espíritus de parte de los kumis constituye el núcleo de la festividad, y de ahí deriva su nombre Yssyakh, de la palabra "ys" (rociar).

- La segunda parte consiste en un ritual de beber *kumys* santificados por los habitantes del panteón superior de dioses y sus mensajeros.
- En la tercera parte del ritual Yssyakh, se realiza un concurso: danza coral - osuokhay, competencia entre luchadores, atletas y velocistas y carreras de caballo.

Con el festival Yssyakh que se celebró a comienzos del verano, durante el renacimiento de la naturaleza, el nacimiento del ganado, la abundancia de la leche y los productos lácteos en la vida del pueblo yakuto, comenzó un nuevo ciclo calendario asociado con el Año Nuevo. La interacción del sur con el norte, la comunicación intercultural, dio lugar a una atmósfera de espacio festivo. El patrimonio festivo del pueblo de Sajá es un recurso singular que data de la antigüedad, pero en el concepto creativo de la modernidad es visto como un medio de modernización. La apelación al folclore ritual es una de las formas de preservar la estabilidad de la sociedad en un mundo cambiante.

YSSYAKH SE TRANSFORMÓ EN UNA CELEBRACIÓN REAL DE LA UNIDAD, LA ARMONÍA, LA AMISTAD DE LOS PUEBLOS, QUE SE CORRESPONDE CON LA VISIÓN MUNDIAL DEL PUEBLO DE SAJÁ.

El presupuesto para la festividad cuenta con varias secciones: el costo de las mejoras y construcciones (reconstrucción y restauración de territorios rituales), el costo del programa cultural (costos asociados con la dirección, el apoyo técnico, el transporte, etc.). Los costos aumentan año tras año.

### 3.2. Participantes y beneficiarios

El gobierno de la Ciudad de Yakutsk se encarga de los costos más importantes de la festividad, mientras que los patrocinadores asumen los costos de los premios de las principales competencias y concursos. Los patrocinadores oficiales cambian anualmente.

EN LA ACTUALIDAD, EXISTE LA NECESIDAD DE PROMOVER LA IMAGEN DE REGIONES ACTIVAS Y DECIDIDAS EN LA CONSCIENCIA DE LA POBLACIÓN. LA IMPLEMENTACIÓN DE UNA POLÍTICA DE IMAGEN MEJORARÁ LA CONFIANZA DEL PÚBLICO EN LAS AUTORIDADES, PROTEGIENDO LOS DERECHOS Y LOS INTERESES LEGÍTIMOS DE LOS CIUDADANOS.

Yssyakh demuestra ampliamente las tradiciones nacionales y el folclore de todos los pueblos que conviven en el país y se ha transformado realmente en un evento luminoso y significativo para la vida cultural y espiritual de Yakutsk. Por consiguiente, el programa de Yssyakh apunta a diferentes grupos demográficos y toma en cuenta los distintos intereses de los mayores, los jóvenes y los niños. Yssuakh se transformó en una celebración real de la unidad, la armonía, la amistad de los pueblos, que se corresponde con la visión mundial del pueblo de Sajá. A él asisten personas de diferentes nacionalidades que viven en la capital, en la república y en el exterior. Año tras año Yssyakh atrae a más personas: la cantidad de participantes aumenta (en Yssyakh 2013 asistieron aproximadamente 180 000 personas). Esta gran celebración le otorga un vector positivo al desarrollo social y espiritual de la sociedad, fortalece la sensación de continuidad histórica y la responsabilidad de las personas por el futuro próspero de su patria.



© J. F. Vialetelle

## 4. Impactos

### 4.1. Impacto en el gobierno local

Al decidir la celebración de "Yssyakh de Tuymaada", todas las estructuras del gobierno de la Ciudad de Yakutsk comenzaron a realizar un trabajo organizativo de preparación. En el área "Yus Khatyn" comenzó la instalación de estructuras ceremoniales rituales y la construcción de edificios, caminos y puentes. Cada una de las estructuras de la ciudad tiene su misión y su plan de trabajo para la organización del festival. En la organización de "Yssyakh de Tuymaada" participan organizaciones sociales, sindicatos creativos, empresas e instituciones de Yakutsk. Los equipos creativos de Yakutsk participan anualmente en las ceremonias de apertura y cierre del festival y en los conciertos.

### 4.2. Impacto en la cultura y en los trabajadores locales

Desde el comienzo de "Yssyakh de Tuymaada" en Yakutsk, los habitantes de la ciudad lucen los vestidos tradicionales. Son muchos los maestros que intervienen en la confección de los trajes nacionales. Se venden utensilios nacionales, atributos tradicionales de Yssyakh, vestimenta tradicional. Se fomenta la producción de la bebida nacional derivada de la fermentación de la leche de yegua (*kumys*) y las habilidades culinarias relacionados con los platos típicos nacionales.

CON LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO "YSSYAKH DE TUYMAADA" EN YAKUTSK SE REVIVIERON LAS ARTES NACIONALES TRADICIONALES.

### 4.3. Impacto en el territorio y en la población

En la capital se comenzaron a desarrollar grupos de arte de aficionados (danza, canto, folclore). Con la ejecución del proyecto "Yssyakh de Tuymaada" en Yakutsk, se revivieron las artes nacionales tradicionales. En la imagen arquitectónica de la ciudad aparece un nuevo formato de edificio en estilo nacional, "Archy Djete", "La casa del norte", diversas "casas tradicionales yakutas" con utensilios y modos de vida tradicionales.

#### 4.4. Impactos transversales

Fomento de las festividades nacionales que promueven la imagen de la región, complementándola y ofreciéndole características nuevas y poderosas. Existe la necesidad de promover la imagen de regiones activas y decididas en la consciencia de la población. La implementación de una política de imagen mejorará la confianza del público en las autoridades, protegiendo los derechos y los intereses legítimos de los ciudadanos. Lo que resulta aún más importante, es que cambian radicalmente la estructura de la economía, la infraestructura y la condición social de la república. El país generará un impacto positivo en la vida de todos.

### 5. Otra información

La Ciudad de Yakutsk fue una de las candidatas para el primer "Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21" (enero – mayo 2014).

Este artículo fue redactado por Arina Dorofeeva, especialista del Departamento de relaciones externas e interregionales, Yakutsk, República de Sajá (Yakutia), Federación Rusa.

Contacto: ovs\_ykt (at) mail.ru

Sitio web: [www.якутск.рф](http://www.якутск.рф)